

27 OCTOBER 1994

SUBJECT: INTERNATIONAL DAIRY ARRANGEMENT - PROTOCOL REGARDING CERTAIN MILK FATS - REMINDER

IN TAKING THE DECISION OF 3 MAY 1994, WITH RESPECT TO THE SUSPENSION OF MINIMUM PRICES FOR BUTTER AND ANHYDROUS MILK FAT, PARTICIPANTS AGREED TO PROVIDE TO THE SECRETARIAT, EVERY TWO MONTHS, THE MOST RECENT INFORMATION AVAILABLE TO THEM ON THEIR EXPORT SALES (QUANTITIES, DESTINATION AND PRICES (US\$, F.O.B.)) OF BUTTER AND ANHYDROUS MILK FAT (PARAGRAPH 6 OF DPC/PTL/40). PARTICIPANTS ARE THUS REQUESTED TO PROVIDE SUCH INFORMATION REGARDING THEIR EXPORT ACTIVITIES FOR SEPTEMBER AND OCTOBER 1994 TO THE SECRETARIAT AS SOON AS POSSIBLE. THE FORMAT FOR EXPORT SALES BY DESTINATION MAY BE USED FOR THIS PURPOSE. A COPY OF THE FORMAT, IN ENGLISH ONLY, IS ATTACHED. PARTICIPANTS ARE REQUESTED TO SEND SUCH INFORMATION, BY MAIL OR HAND DELIVERY, TO MRS. GRETCHEN STANTON OR MR. THOMAS FRIEDHEIM AT THE SECRETARIAT.

PETER D. SUTHERLAND

OBJET: ARRANGEMENT INTERNATIONAL RELATIF AU SECTEUR LAITIER - PROTOCOLE CONCERNANT LES MATIERES GRASSES LAITIERES - RAPPEL

LORSQU'ILS ONT DECIDE, LE 3 MAI 1994, DE SUSPENDRE L'APPLICATION DES PRIX MINIMAUX POUR LE BEURRE ET LES MATIERES GRASSES LAITIERES ANHYDRES, LES PARTICIPANTS SONT CONVENUS DE COMMUNIQUER TOUS LES DEUX MOIS AU SECRETARIAT LES RENSEIGNEMENTS LES PLUS RECENTS DONT ILS DISPOSERONT SUR LEURS VENTES A L'EXPORTATION (QUANTITES, DESTINATIONS ET PRIX (DOLLARS EU, F.A.B.)) DE BEURRE ET DE MATIERES GRASSES LAITIERES ANHYDRES (DPC/PTL/40, PARAGRAPHE 6). LES PARTICIPANTS SONT DONC INVITES A COMMUNIQUER DES QUE POSSIBLE AU SECRETARIAT LES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LEURS ACTIVITES D'EXPORTATION POUR SEPTEMBRE ET OCTOBRE 1994. ILS PEUVENT PRESENTER CES RENSEIGNEMENTS SELON LE MODELE UTILISE POUR LES VENTES A L'EXPORTATION PAR DESTINATION, DONT ILS TROUVERONT CI-JOINT UN EXEMPLAIRE (EN ANGLAIS SEULEMENT), ET SONT PRIES DE LES ADRESSER OU DE LES REMETTRE A MME GRETCHEN STANTON OU A M. THOMAS FRIEDHEIM AU SECRETARIAT.

PETER D. SUTHERLAND

ASUNTO: ACUERDO INTERNACIONAL DE LOS PRODUCTOS LACTEOS - PROTOCOLO RELATIVO A LAS MATERIAS GRASAS LACTEAS - RECORDATORIO

AL ADOPTAR LA DECISION DE 3 DE MAYO DE 1994 RELATIVA A LA SUSPENSION DE LOS PRECIOS MINIMOS PARA LA MANTEQUILLA Y GRASAS LACTEAS ANHIDRAS, LOS PARTICIPANTES ACORDARON SUMINISTRAR A LA SECRETARIA CADA DOS MESES LA INFORMACION MAS RECIENTE DE QUE DISPUSIERAN RESPECTO DE SUS VENTAS DE EXPORTACION (CANTIDADES, DESTINOS Y PRECIOS (DOLARES EE.UU., F.O.B.)) DE MANTEQUILLA Y GRASAS LACTEAS ANHIDRAS (PARRAFO 6 DEL DOCUMENTO DPC/PTL/40). SE PIDE POR CONSIGUIENTE A LOS PARTICIPANTES QUE FACILITEN A LA SECRETARIA LO ANTES POSIBLE ESA INFORMACION SOBRE SUS ACTIVIDADES DE EXPORTACION CORRESPONDIENTES A SEPTIEMBRE Y OCTUBRE DE 1994. PARA ESTE FIN PUEDE UTILIZARSE EL FORMULARIO DE LAS VENTAS DE EXPORTACION POR DESTINOS. SE ADJUNTA UNA COPIA DE ESE FORMULARIO, SOLAMENTE EN INGLES. SE RUEGA A LOS PARTICIPANTES QUE HAGAN LLEGAR ESA INFORMACION, POR CORREO O EN MANO, A LA SRA. GRETCHEN STANTON O AL SR. THOMAS FRIEDHEIM, DE LA SECRETARIA.

PETER D. SUTHERLAND

Regions of destination

Western Europe

European Communities: Belgium-Luxembourg, Denmark, France, Greece, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Portugal, Spain, United Kingdom.

Other Western Europe: Austria, Finland, Gibraltar, Iceland, Malta, Norway, Sweden, Switzerland, Turkey, former Yugoslavia and other countries not listed.

Eastern Europe

Albania, Bulgaria, Czech Republic and Slovak Republic, Hungary, Poland, Romania.

Former Soviet Union

Russia, Ukraine, Belarus, Estonia, Lithuania, Latvia and the other republics.

North America

Canada, United States of America, other territories not listed.

Central America

Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, other countries or territories not listed.

Caribbean

Bahamas, Barbados, Cuba, Dominican Republic, Guadeloupe, Haiti, Jamaica, Martinique, Netherlands Antilles, Trinidad and Tobago, other countries or territories not listed.

South America

Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Ecuador, Guyana, Paraguay, Peru, Suriname, Uruguay, Venezuela, other countries or territories not listed.

Africa

South Africa.

Other countries of Africa: Algeria, Angola, Benin, Botswana, Burundi, Cameroon, Cape Verde Islands, Central African Republic, Chad, Congo, Egypt, Equatorial Guinea, Ethiopia, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Côte d'Ivoire, Kenya, Lesotho, Liberia, Libyan Arab Jamahiriya, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mauritius, Morocco, Mozambique, Niger, Nigeria, Reunion, Rwanda, Sao Tome and Principe, Senegal, Sierra Leone, Somalia, Sudan, Swaziland, Togo, Tunisia, Uganda, United Republic of Tanzania, Upper Volta, Zaire, Zambia, Zimbabwe, other countries or territories not listed.

South and East Asia

Japan.

Other countries of South and East Asia: Afghanistan, Bangladesh, Brunei, Burma, China, Cambodia, Hong Kong, India, Indonesia, Laos, Macau, Malaysia, Maldives, North Korea, Pakistan, Philippines, Republic of Korea, Singapore, Sri Lanka, Thailand, Viet Nam, other territories not listed.

Western Asia

Bahrain, Cyprus, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Kuwait, Lebanon, Oman, Qatar, Saudi Arabia, Syrian Arab Republic, United Arab Emirates, Yemen, other countries or territories not listed.

Oceania

Australia, New Zealand.

Other Destinations

All the countries or territories not specified above.